

### A hónap száma:

Az előrehozott parlamenti választások 2023. szeptember 30-án zajlanak majd Szlovákiában.

### Číslo mesiaca:

Na Slovensku sa budú konať predčasné parlamentné voľby dňa 30. septembra 2023.

# Szepsi Színes

MOLDAVSKÉ FAREBNÉ

Megjelenik negyedévente | Vychádza štvrtročne

Ingyenes | Zdarma

2023. június | IX. évfolyam | 1.szám

Jún 2023 | IX. ročník | 1.číslo



Fotó: Bartók Csongor

## Milí čitatelia,

možno väčšina z nás žije svoj každodenný život aj v roku 2023 bez vážnejších ťažkostí či zmien. Je to takmer malý zázrak, vzhľadom na to, že v susednej krajine zúri už viac než rok vojna, že v Európe zúri hospodárska kríza spôsobená predovšetkým nedostatkom energie a zdrojov, kvôli ktorej sa dostalo do ohrozenia nejedno pracovné miesto či živobytie, že politické vedenie našej krajiny, ktoré neraz uprednostnilo záujmy iné, než záujmy svojich obyvateľov, zlyhalo.

**Môžu septembrové predčasné parlamentné voľby priniesť krajine poriadok a stabilitu? Rozhodnutie je aj tentokrát v našich rukách, no v hre je viac, než kedykoľvek predtým.**

Aj v našom najnovšom čísle sme pre Vás zhrnuli dôležitejšie udalosti uplynulého obdobia. S Tamášom Elekom, mestským poslancom, sme sa rozprávali o práci mestského zastupiteľstva. Zoltán Zsupcsan sa vo svojej rubrike zaoberá zadlženou obyvateľstvom, Péter Halász predstavuje život Jánoša Csécsiho. O blížiacich sa podujatiach si môžete prečítať na poslednej strane našej publikácie. Našťastie, už samotný začiatok leta nám ponúka niekto zaujímavých udalostí, aktívny relax je teda zaručený.

*Želáme príjemné chvíle pri čítaní našej publikácie a príjemný oddych počas prichádzajúcich letných mesiacov.*

**Monika Iván Subovics, zodpovedný redaktor**

## Kedves Olvasóink!

Legtöbben talán komolyabb nehézségek, változások nélkül éljük mindennapjainkat 2023-ban is. Persze, ez felérhet egy kisebb csodával, ha belegondolunk, hogy a szomszéd országban már több mint egy éve háború dúl, hogy Európában energia- és erőforráshiány okozta gazdasági válság tombol, mely során munkahelyek és megélhetések kerültek veszélybe, hogy az országunk politikai vezetése, mely nem egyszer idegen érdekeket helyezett saját állampolgárai érdekei elé, megbukott.

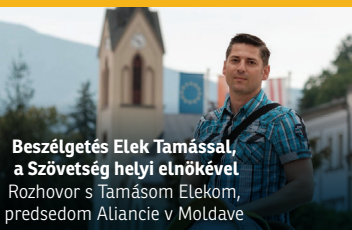
**Hozhatnak-e a szeptemberi előrehozott parlamenti választások némi rendet és stabilitást az országnak? A döntés ezúttal is a mi kezünkben, a megfontolt választásnak viszont még nagyobb tétje lesz, mint valaha.**

Legújabb számunkban is összefoglaltuk az elmúlt időszak kiemelkedőbb eseményeit. Elek Tamás városi képviselővel beszélgettünk a városi képviselő-testület munkájáról. Beszámolunk az idei Év Vállalkozója Verseny eredményeiről, Zsupcsan Zoltán rovatában a lakosság eladósodottságát boncolgatja, Halász Péter pedig Csécsi János életét mutatja be. A közelgő rendezvények részleteit lapunk utolsó oldalán olvashatják. Szerencsére már a nyár eleje is eseménydúsnak ígérkezik, így az aktív kikapcsolódás garantált minden érdeklődő számára.

*Kellemes olvasást kívánunk, és jó pihenést az előttünk álló nyári hónapokra.*

**Iván Subovics Monika, felelős szerkesztő**

3-4



**Beszélgetés Elek Tamással, a Szövetség helyi elnökével**  
Rozhovor s Tamášom Elekom, predsedom Aliancie v Moldave

6



**Kápolnaszentelés és Gróf Esterházy János domborművének megáldása**  
Vysvätenie kaplnky a požehnanie reliéfu Grófa Jánoša Esterházyho

7



**Már ismert, ki lett idén az Év Vállalkozója**

## Sárgaságjárvány volt városunkban

Március 27-én munkaértekezletet hívott össze Ján Mikas, országos tisztifőorvos a szepsi Inkubátorházban, a Kassai gyermekórákban nagy számban előforduló A típusú sárgaság miatt. Az értekezleten jelen voltak a közegészségügy különböző szintjei, epidemiológusok, orvosok, egészségügyi civil szervezetek, iskolai igazgatók, és természetesen Szepsi önkormányzatának képviselői. **Ján Mikas elmondta, a sárgaság ezen fajtája az 5-9 éves gyerekek között terjed** és a betegség lefolyása nem olyan súlyos, hogy életet veszélyeztetne, azonban kiemelte, hogy a legfontosabb megelőzés a higiénia, az alapos kézmosás, valamint tekintettel arra, hogy a betegség a Bodollói utcai romatelepen jelent meg, az oktatás, a fokozott környezeti higiénia és az oltás.

## Epidémia žltacký

**27. marca zvolal hlavný hygienik SR Ján Mikas preventívne pracovné stretnutie v Inkubátorovom dome v Moldave z dôvodu narastajúceho počtu ochorení na žltacku typu A v Detskej nemocnici v Košiciach.** Stretnutia sa zúčastnili rôzne úrovne verejného zdravotníctva, epidemiológovia, lekári, zdravotnícke občianske združenia, riaditeľia škôl a samozrejme, zástupcovia samosprávy Moldavy nad Bodvou. Ján Mikas uviedol, že tento typ žltacký sa vyskytuje u 5-9-ročných detí a priebeh ochorenia nie je taký závažný, aby ohrozoval životy, no zdôraznil, že najdôležitejšou prevenciou je hygiena, dôkladné umývanie rúk a vzhľadom na ohnisko ochorenia v rómskej osade na Budulovskej ulici, aj vzdelávanie, lepšia hygiena prostredia a očkovanie.

## Kitüntetések a Pedagógusok napja alkalmából

2023. március 29-én, szerdán a Pedagógusnap keretében **díjjátadó ünnepségre került sor a Szepsi VMK-ban.** Az elismerést 14 sikeres pedagógus és nem pedagógus munkatárs vehette át.

**A kitüntetetteknek ezúton is gratulálunk!**

Tanintézmény Vzdelávacia inštitúcia	Kitüntetettek Ocenení
Óvoda / Materská škola	Anna Bučková, Zlatuska Glatzová
Szepsi Alapiskola / Základná škola s vjm.	Mgr. Elek Erika, Mgr. Király Erika
Csehszlovák hadsereg utcai Alapiskola / Základná škola, ČSA	Mgr. Barbora Bystrá, Magdaléna Tegdešová
Északi utcai Alapiskola / Základná škola, Severná	Mgr. Martina Chovancová, Lenka Urbanová
Művészeti Alapiskola / Základná umelecká škola	Miroslav Smrek, DiS.art.
Egyházi Iskolaközpont / Cirkevná spojená škola	Bc. Dobos Beáta
Štefan Moyses Gimnázium / Gymnázium Štefana Moyses	Mgr. Iveta Bradová, Jozef Weiser
Szakközépiskola / Stredná odborná škola	Ing. Jozef Širilla, Eva Filomelová

## Odovzdávanie ocenení pri príležitosti Dňa učiteľov

V stredu 29. marca 2023 sa v MsKS uskutočnilo slávnostné oceňovanie v rámci Dňa učiteľov. **Ocenených bolo 14 úspešných pedagógov a nepedagógických zamestnancov.**

**Oceneným aj touto cestou blahoželáme!**

A Csemadok Szepsi Alapszervezete 2023. január 16-án tisztújító ülést tartott, ahol **Gergely Adriána váltotta tisztségében a leköszönő Köteles Lászlót.** Sikeres munkásságot kívánunk az új elnöknek.

Dňa 16. januára 2023 sa v Miestnej organizácii Csemadoku uskutočnila ustanovujúca schôdza novej rady, kde **nastúpila na post predsedu Adriána Gergely na miesto odchádzajúceho Lászlóa Köteles.** Novej predsedníčke prajeme veľa pracovných úspechov.

## Megalakult a Szepsi Laczkó Máté Borklub

1633. január 20-án hunyt el Szepsi Laczkó Máté református lelkész, történész, a tokaji aszúbor atyja. **Nevéhez fűződik az első aszúbor előállítás, és a tokaji aszú készítésének első leírását is neki tulajdonítják.** Városunk szülöttére emlékezve, idén ezen a napon tartották a Szepsi Laczkó Máté Borklub alakuló ülését a nevével viselő bormúzeumban. **Célja a borászattal, a borfogyasztás kultúrájával való foglalkozás, a borhagyomány ápolása és megőrzése egy szakmai fórum keretében.**



## Založil sa Vinársky klub Szepsi Laczkó Máté

20. januára 1633 zomrel Szepsi Laczkó Máté, reformovaný farár, historik a otec tokajského vína aszú. Jeho menu sa pripisuje výroba prvého vína aszú a taktiež aj prvý opis prípravy tokajského aszú. Na pamiatku rodáka nášho mesta sa v tento deň **vo vinárskom múzeu nesúcom jeho meno konalo ustanovujúce stretnutie Vinárskeho klubu Szepsi Laczkó Máté.** Jeho účelom je zaoberať sa vinárstvom, kultúrou konzumácie vína a pestovať a uchovávať vinársku tradíciu v rámci odborného fóra.

## Megemlékezés a nemzeti összetartozás napja alkalmából

**A megemlékezésre a Csemadok helyi alapszervezet szervezésében 2023. június 4-én, vasárnap került sor** a római katolikus templom előtti téren. Az egybegyűlt tömeget Gergely Adriána, a Csemadok Szepsi Alapszervezetének elnöke köszöntötte. Ezt követően Csöbör Katalin, Borsod-Abaúj-Zemplén megyei országgyűlési képviselő mondott beszédet, melyben hangsúlyozta a megemlékezés fontosságát, akkor is, ha Európában több nemzet szemében szálka és sovíniszta dolog Trianonra ilyen formában emlékezni. **A katolikus és a református egyház képviselői imával tették értékesebbé az alkalmat, megköszönvén az anyaországnak, hogy immár százharminc évvel ezelőtt felel meg a határain kívül élő magyarság tagjairól.** A Boldog Salkaházi Sára Egyházi Iskolaközpont diákjai előadták az összetartozás tancát, majd Nemzeti imánk eléneklése után megkondultak a történelmi egyházak templomainak a harangjai, ezzel is emlékezve az elcsatolt területekre.

## Pamiatková slávnosť pri príležitosti Dňa národnej spolupatričnosti

Podujatie sa uskutočnilo v réžii miestnej organizácie Csemadok v Moldave dňa 3. júna na námestí pri rímskokatolíckom kostole. **Prítomných privítala Adriána Gergely, predsedkyňa miestnej organizácie Csemadok v Moldave.** Nasledoval príhovor Katalin Csöbör, poslankyne Národnej rady Maďarska pre Boršodsko-ábóvsko-zemplínsku župu, v ktorom vyzdvihla dôležitosť pamiatkovej slávnosti aj napriek tomu, že v očiach niektorých európskych národov je spomínanie na Trianonské udalosti v takejto forme neprijateľné a šovinistické. Predstavitelia rímskokatolíckej a reformovanej cirkvi zvýšili hodnotu podujatia svojimi modlitbami a poďakovali sa Maďarsku za to, že ani po 103 rokoch nezabúda na členov spoločného národa žijúcich mimo hraníc krajiny. **Žiaci Cirkevného školského centra bl. Sára Salkaházi predviedli tanec spolupatričnosti,** následne zaznela modlitba národa a rozvzdučali sa zvony historických cirkví spomínajúc na odpojené územia.

## Az eredményesség érdekében mindenkire szükség van! Beszélgetés Elek Tamással, a Szövetség helyi elnökével



*„Mi együtt szeretnénk működni mindenkivel, akivel meg tudunk egyezni a főbb témákban.*

Nagy István    Elek Tamás    Zupko László    Gergely Adriána    Dobos Zoltán    Csala János    Pecze Norbert

**A megyei és önkormányzati választások óta eltelt fél év. A helyi választáson a lakosság a Szövetség képviselőjelöltjeinek szavazták meg a legnagyobb bizalmat, ezzel lehetővé téve a legnagyobb frakció megalakítását az önkormányzatban. A Szövetség helyi elnöként hogyan értékeli az eredményt, valamint az elmúlt időszak közös önkormányzati munkáját?**



Természetesen, örülünk az elért eredménynek, bár volt még több körzet, ahol nem sok hiányzott ahhoz, hogy még 1-2 emberrel erősebbek legyünk, de úgy gondolom, hogy ezért az eredményért sem kell szégyenkezniünk.

A polgármesteri posztért

folyó harcban alulmaradtunk, de köztudott, hogy egy regnáló polgármestert nehéz legyőzni. Ami fontos, van egy jó csapatunk, ráadásul hosszú idő után van a csapatban hölgy is. A frakción belül nincsenek sűrűlódások, a munka jó összhangban folyik. Mindenkinek van saját véleménye a várost érintő ügyekről, és a különböző nézőpontokból kialakítva igyekszünk megtalálni a közös hangot. A választási programunkból egyértelműen kiderült, mik a prioritásaink, így most az a fő célunk, hogy azok megvalósuljanak. Ami az önkormányzati munkát illeti, kisebb sűrűlódások mindig vannak, ami természetes. Eddig sikerült megtalálni a közös nevezőt, és bízom benne, hogy a közeljövőben ez így is marad.

**A KONSTRUKTA – Defence államhoz közeli vállalat az elmúlt időszakban meg akarta vásárolni a Szepsiben található katonai javító üzemet. Ezt a lépést a Szövetség városi képviselői nem szavazták meg, így az üzlet nem jött létre. Milyen indítatásból szavaztak a kezdeményezés ellen, miben látták az esetleges adásvétel veszélyét?**

Igen, az eladás ellen szavaztunk. Valószínűleg más lenne a helyzet, ha a szomszédban nem zajlana háború, mert akkor teljesen mások a körülmények. Úgy gondoljuk, hogy a szepsiek nem akarnak célkeresztbe kerülni egy esetleges háború további eszkalációjában. Információim szerint a kérdés még mindig nincs lezárva. Az állam további próbálkozásokat tesz a terület megszerzéséért. A következő hetekben valószínűleg többször is napirendre kerül még, és nem kizárt egy esetleges petíció kiírása sem.

**Jelenleg milyen tevékenység zajlik a javító üzemben?**

Ha jól tudom, jelenleg katonai gépjárműveket javítanak az üzemben. A város környékén több-

ször láttunk úgynevezett Zuzana típusú tarackokat. A cégbejegyzésben a Konstruktának minden nemű katonai eszköz gyártására, és annak próbájára van engedélye, szóval bármit javíthatnak, gyárthatnak, legyen az lőszer, tank, tarack, vagy bármilyen típusú fegyver.

**Mi a helyi szervezet véleménye arról, hogy a Híd platform egy része elhagyta a Szövetség pártot, hogyan érzékelhető ez helyi szinten?**

Nagyon sajnáljuk, hogy ez országos szinten így történt. Mi együtt szeretnénk működni mindenkivel, akivel meg tudunk egyezni a főbb témákban. A legjobban annak örülnék, ha a felsőbb szinteken is olyan munka folyna, mint nálunk Szepsiben. És nem a széthúzás lenne a cél, hanem az együttműködés minél szélesebb körben. Helyi szinten szerencsénk van, mert egyik platformot sem hagyta el senki. Mi az összefogás hívei vagyunk, tudjuk, hogy mindenkire szükség van. Együtt erő vagyunk!

**Idén ősszel parlamenti választások lesznek. Hogyan látja a Szövetség esélyeit a választásokon?**

Nehéz megjósolni, mit hoz a jövő, de bizakodó vagyok, annak ellenére, hogy a Híd platformot nyugaton páran elhagyták. Úgy gondolom, a távozók sok szavazatot nem visznek el.

**Egységesnek kell maradnunk minden téren, most már nincs idő egyéni, hatalmi harcokat játszani.**

Ami a választásokat illeti, fontos, hogy a választók a helyi jelöltre szavazzanak, mert csak így van esély arra, hogy bejutás esetén olyan képviselők képviseljék az érdekeiket, akik ismerik a régió problémáit.

-sm-

## V záujme dosahovania výsledkov je potrebný každý z nás!

Rozhovor s Tamásom Elekom, predsedom Aliancie v Moldave



”

*My chceme spolupracovať s každým, s kým sa vieme dohodnúť v podstatných témach.*

**Od volieb do VÚC a miestnych samospráv uplynul polrok. V miestnych voľbách preukázali obyvatelia mesta najväčšiu dôveru kandidátom na poslancov zo strany Aliancia, a tým im umožnili vytvorenie najväčšej frakcie v zastupiteľstve. Ako hodnotíte dosiahnutý výsledok z pozície predsedu miestnej organizácie a zároveň spoluprácu v uplynulom období?**

Samozrejme, tento výsledok nás veľmi teší, aj keď bolo ešte niekoľko okrskov, kde sme zaostali len kúsok od toho, aby sme boli o 1-2 poslancov silnejší, ale myslím si, že sa za dosiahnutý výsledok nemusíme hanbiť. V boji o post primátora sme neuspeli, no vedeli sme, že vo všeobecnosti je zväčšenie nad primátorom vo funkcii veľká výzva. Čo je dôležité, máme dobrý tím, a navyše, tento tím po dlhšej dobe posilňuje aj dáma. V rámci frakcie nepociťujeme napätie, spolupráca prebieha v súhre. Každý má svoj vlastný názor na záležitosti týkajúce sa mesta a v rámci rôznych uhlov pohľadu sa snažíme nájsť spoločnú reč. Z nášho volebného programu bolo jednoznačné, čo sú naše priority, a našim cieľom je, aby sa zrealizovali. Čo sa týka práce v zastupiteľstve, menšie nehody sa vyskytnú vždy, čo je ale prirodzené. Doteraz sa podarilo dostať spoločného menovateľa a verím, že to tak ostane aj do budúcnosti.

**Štátny podnik KONŠTRUKTA – Defence chce v uplynulom období kúpiť vojenský opravársky podnik v Moldave. Tento krok mestskí poslanci za stranu Aliancia nepodporili, a tak sa obchod neuskutočnil. Z akých iniciatív ste hlasovali proti, v čom ste videli riziko prípadného odpredaja?**

Áno, hlasovali sme proti predaju. Pravdepodobne by bola situácia iná, ak by v susedstve nezrúla vojna, okolnosti by v takom prípade boli úplne iné. Veríme, že Moldavčania sa nechcú dostať do stre-

du terča prípadného ďalšieho eskalovania vojny. Podľa mojich informácií táto otázka ani naďalej nie je uzavretá. Štát sa aj naďalej snaží získať uvedené nehnuteľnosti. Očakávame, že v nasledovných týždňoch sa tento bod dostane ešte niekoľkokrát na program zasadnutí a nie je vylúčené ani vypísanie petície.

**Aká činnosť sa aktuálne uskutočňuje v opravárskom podniku?**

Pokiaľ viem, v súčasnosti v podniku opravujú vojenské vozidlá. V okolí mesta sme niekoľkokrát videli húfnice Zuzana. Podľa obchodného registra má KONŠTRUKTA povolenie na výrobu a testovanie vojenského vybavenia, čiže môžu opravovať a vyrábať čokoľvek, či už je to strelivo, tank, húfnica alebo zbrane ktoréhokoľvek druhu.

**Aký je názor miestnej organizácie na to, že časť platformy Most-Híd opustila Alianciu, ako sa to javí lokálne?**

Je nám veľmi ľúto, že sa to stalo na celoslovenskej úrovni. My chceme spolupracovať s každým, s kým sa vieme dohodnúť v podstatných témach. Najviac by sme sa tešili tomu, ak by aj na vyšších úrovniach fungovala spolupráca tak, ako u nás v Moldave. A cieľom by nebolo oddaľovanie sa, ale naopak, spolupráca v čo najširšom kruhu. Na lokálnej úrovni máme šťastie, keďže ani jednu platformu nik neopustil. Stojíme si za spolupatričnosťou a vieme, že potrebujeme každého. Spolu sme sila!

**Túto jeseň sa budú konať voľby do Národnej rady SR. Ako hodnotíte šance Aliancie vo voľbách?**

Je ťažké predvídať, čo prinesie budúcnosť, no som optimistický aj napriek tomu, že platformu

Most-Híd na západe niekoľkí opustili. Myslím si, že tí, čo sa rozhodli našu stranu opustiť, veľa hlasov neodnesú.



**SZÖVETSÉG** **ALIANCIA**  
MAGYAROK, NEMZETISÉGEK, RÉGIÓK. MÁDARAI, NÁRODOSŰTI, RÉGIÓK.

**Musíme ostať jednotní v každej oblasti, už nemáme priestor na boje jednotlivcov o moc.**

Čo sa týka volieb, je dôležité, aby obyvatelia hlasovali na miestnych kandidátoch, pretože iba tak je šanca na to, aby v prípade úspechu strany mohli ich záujmy reprezentovať miestni poslanci, ktorí vedia, aké sú potreby regiónu.

-sm-

## Správa o zasadnutí mestského zastupiteľstva

V uplynulých mesiacoch sa uskutočnili štyri zasadnutia mestského zastupiteľstva. Zopakujme si, aké boli hlavné témy týchto stretnutí. Vypočuli sme si správu primátora, mestského kontrolóra, i mestskej polície. Zo správy mestskej polície vyplynulo, že v roku 2021 bolo vyšetrených 1 050 prípadov, v roku 2022 to bolo 1 308 prípadov, čo predstavuje nárast o 24,5 percenta. Za bezpečnosť nášho mesta zodpovedá 35 kamier, z toho 14 bolo nainštalovaných v minulom roku. Veľa problémov v meste narobia aj túlavé psy. Len v roku 2022 ich polícia chytila 43.

Prerokovali sme aj prvý a druhý dodatok k rozpočtu, ako aj PHSR – Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja na obdobie rokov 2023-2029. Tento dokument je pre mesto nevyhnutný, ak sa chce zúčastňovať rôznych súťaží a tendrov. Dlhodobé plány v ňom obsiahnuté určujú, aký rozvoj chce naše mesto a v ktorých oblastiach uskutočniť – je to skrátka základný strategický dokument. K tomuto bodu sa vo výbore aj na mestskom zastupiteľstve vyjadrilo viacero ľudí, preto je potrebné dokument, ktorý sa bude schvaľovať v najbližších mesiacoch, doplniť.

Schválili sme zakladateľskú listinu sociálnej organizácie a identitu jeho konateľa. V oblasti športu a kultúry dostali dotácie na tento rok zelenú. Vzhľadom na rozpočet budú vyplatené v dvoch splátkach.

V záujme rozvoja mesta sme odhlasovali umiestnenie rozvodných sietí na pozemky vo vlastníctve mesta. Tým sa v najbližšom období začína projekt „IBV Moldava nad Bodvou“, v rámci ktorého sa v lokalite oproti cintorínu uskutoční výstavba 68 rodinných domov.

V neposlednom rade sme museli riešiť aj prípad vlastníkov záhrad, pretože koncom roka bola cesta vedúca do záhrad zatarasená s odôvodnením, že pozemok je v súkromnom vlastníctve. Nakoniec došlo k dohode s majiteľom, a to takým spôsobom, že mesto odkúpi časť spomínaného pozemku, aby bol zabezpečený prístup do záhrad. Cestu je možné opäť užívať.

Žiaľ, v našom susedstve prebieha vojna, a tak sa táto téma nevyhla ani témam zasadnutia obecnému zastupiteľstvu. Prišiel návrh na predaj komplexu nehnuteľností vojenského podniku, ktorý nakoniec neprešiel – tejto téme sa venujeme v samostatnom článku.

Myslím, že je dôležité podotknúť, že veľa ľudí nás kontaktovalo kvôli odpadkom v meste, ako aj kvôli neskorému koseniu. Oba podnety sme posunuli vedeniu mesta. Veríme, že v nasledujúcom období sa situácia zlepší.

**Tešíme sa na vaše pripomienky a otázky, ale prosím, robte to v duchu vzájomnej úcty a dobrej vôle. Pretože nič iné nás vpred neposunie.**

**Tamás Elek**  
Poslanec mestského zastupiteľstva

## Önkormányzati beszámoló

Az elmúlt hónapokban négy önkormányzati gyűlésre került sor. Tekintsük át, mik voltak a fő témái a képviselő-testület üléseinek. Meghallgattuk a polgármester úr, a városi ellenőr, valamint a városi rendőrség beszámolóját. A városi rendőrség beszámolójából kiderült, hogy 2021-ben 1050 ügyet vizsgáltak ki, míg 2022-ben 1308 ügygel foglalkoztak, ami 24,5 százalékos emelkedést jelent. Városunk biztonságáért 35 kamera felel, ebből 14-et a tavalyi évben helyeztek ki. Sok gondot okoznak a városban csavargó kóbor kuták is. Csak a 2022-es évben 43-at fogott össze a rendőrség.

Megvitattuk a költségvetés első és második módosítását is, valamint foglalkoztunk a PHSR – gazdasági és szociális fejlesztési programmal, amely a 2023-2029-es időszakra szól. Ez a dokumentum elengedhetetlen ahhoz, hogy a város pályázzon tudjon. A benne foglalt hosszú távú tervek meghatározzák, hogy városunk milyen területeken milyen fejlesztéseket szeretne – röviden, ez egy stratégiai alapdokumentum. A bizottságban és a városi gyűlésen is többen hozzászóltak ehhez a ponthoz, így a dokumentum kiegészítésre szorult, amit majd az elkövetkező hónapokban hagyunk jóvá.

Jóváhagytuk a szociális vállalat alapítólevelét és ügyintézőjének személyét. A sport és kultúra terén zöldet kaptak az erre az évre szóló dotációk. Tekintettel a költségvetésre, két részletben lesznek kifizetve.

A város fejlődése érdekében megszavaztuk a közműhálózatok elhelyezését a város tulajdonában lévő telkekre. Ezzel a közeljövőben kezdetét veszi az „IBV Szepsi” projekt, amelynek keretében 68 családi ház megépítése valósul meg a temetővel szembeni területen.

Nem utolsósorban foglalkoznunk kellett a kerttulajdonosok ügyével is, ugyanis az év végén a kertekhez vezető utat eltorlasztották azzal az indokkal, hogy az a telek magántulajdonban van. Végül sikerült megegyezésre jutni a tulajdonossal, és egy olyan megállapodás kötöttet, hogy a város megvesz egy részt az említett területből, hogy a kertekhez való hozzáférés biztosítva legyen. Az út már ismét használható.

A szomszédunkban sajnos háború folyik, így ez a téma sem kerülte el az önkormányzati ülést. Javaslat érkezett a katonai vállalat ingatlanegyüttésének értékesítésére, ami végül nem ment át – ezzel a témával külön cikkben foglalkozunk. Fontosnak tartom kiemelni, hogy sokan megkerestek minket a városban található szemét miatt, valamint a kaszálás késése miatt. Mindkét felvetést továbbítottuk a város vezetésének. Bízunk benne, javul a helyzet a következő időszakban.

**Örömmel várjuk észrevételeiket, kérdéseiket, kérem viszont, hogy ezek az egymás iránti tisztelet és a jó szándék jegyében történjenek. Más ugyanis nem visz előre.**

**Elek Tamás**  
Városi képviselő

## Pénzügyekről egyszerűen - Paradoxon: Szlovákiában a tartozásaink által vagyunk gazdagok

A statisztikák szerint a háztartások 90%-ának van valamilyen hitele, de spórolása csak 11%-ának. 2017 és 2021 között a szlovákiai háztartások vagyona 40%-kal nőtt: ez az ingatlanárak növekedésének tudható be az említett időszakban. Egyértelműen a fiatalabb generáció vagyona nőtt a leginkább, ők ugyanis kisebb ingatlanokban élnek, amiknek nagyobb volt az értéknövekedésük néhány évvel ezelőtt. Ez a vagyon a gyakorlatban azonban nem feltétlenül jelentős, csak a különbség a vagyon és a hitel közt. A Szlovák Nemzeti Bank felhívta a figyelmet arra, hogy a lakosság túlságosan el van adósodva, az infláció pedig felemészti a bankszámlájukon és az otthonukban tartott megtakarításait. A megtakarítások számokban nőttek, az eddigi átlag 4.600 euróról 6.100-ra fejenként, ez azonban reálértékben nem ekkora emelkedés a magas inflációs mutatók tük-

rében. Befektetni csak a lakosság 6%-a szokott, pedig ez lenne a hosszú távú vagyónépítés alapja, még ha csak havi néhány euróval is tesszük.

És ha már a vagyonunk nagy részét az ingatlan képezi, nézzük meg, mi a helyzet ezen a területen jelenleg. A hitelkamatok másfél éve tartó folyamatos emelkedése nagyban befolyásolja a piacot: a potenciális vevők nem jutnak akkora hitelhez, mint eddig. Ugyanakkora törlesztőrészlet, amit a bevételük megenged, már csak kisebb hitelre elég. A tavalyi év eleji 1%-ról év végére 3%-ra jutottunk, jelenleg kb. 4%-nál tartunk hitelkamat szempontjából. Tavaly februárban, amikor elindult az emelkedés, sokan még gyorsan kihasználták a lehetőséget, hogy alacsony kamatot kapjanak. Így 2022 februárjában és márciusában összesen rekordmértékű, 5 milliárd eurónyi lakáshitel került

folyósításra (ennek a nagy része természetesen átfinanszírozás volt, összehasonlításképp 2022 novemberében a bankok nem egész 1 milliárdnyi hitelt folyósítottak). A hitelpiaci helyzet nagyban lehűtötte az ingatlanpiacot, az árak esésnek indultak a sok évi emelkedés után.

**Kristálygömbünk még mindig nincs, és a pánik sem segít. Mivel az ingatlanpiac jelenleg stagnál, érdemes lehet más irányba nézelődnünk: az alacsonyán lévő piacok időszaka megfelelő időpont lehet, hogy a részvényt piacon olcsón vásároljunk, ami hosszú távon a sokszorosát hozhatja.**

**Zsupcsan Zoltán,**  
a pénzügy.sk főszerkesztője





Fotó: Salkaházi Sára Egyházi Iskolaközpont

### Kápolnaszentelés és Gróf Esterházy János domborművének megáldása

Megtiszteltetés volt mindannyiunk számára, hogy Dr. Erdő Péter bíboros úr, Magyarország prímása, elfogadta meghívásunkat és Mons. Bernard Bober érsek úrral együtt 2023. május 16-án ellátogattak a Boldog Salkaházi Sára Egyházi Iskolaközpontba. Személyes jelenlétükkel megpecsételték kapcsolatunkat.

Szeretnénk, ha az iskolai kápolnánk felszentelése, valamint Isten szolgálja, Gróf Esterházy János emléktáblájának megáldása üzenet volna a világ felé, miszerint keresztény értékrendünk megtartását, anyanyelvünk továbbadását komolyan gondoljuk. Ez a nap egy újabb, jelentős mérföldkő volt az életünkben, városunk történelemében. Tanúbizonyosságunk napja. Tudatosítjuk, hogy gyermekeink által Krisztus a jövőnk, ezért mindent megteszünk annak érdekében, hogy őseink hitét, évezredek tapasztalatát tovább adjuk az utáunk érkezőknek. Boldog Salkaházi Sára élete, áldozatkészsége és Gróf Esterházy János népeért való kiállása követendő példa mindannyiunk számára. Iskolaközpontunk mottóját örökre szívünkbe zárva, továbbra is „**Istenel a hazáért és egymásért**”.

A megáldott dombormű Túrri Török Tibor keszthelyi szobrászművész munkája, a felajánló pedig Ragán Dávid volt. A csodálatos ünnepség kapcsán elmondható, vannak dolgok, amelyeket emberek építenek, és vannak dolgok, amelyek Isten kegyelméből növekszenek.

Nagy István

### Vysvätenie kaplnky a požehnanie reliéfu Grófa Jánosa Esterházyho

Nám všetkým bolo ctou, že naše pozvanie prijal kardinál Dr. Péter Erdő, maďarský prímás, a dňa 16. mája 2023 spolu s arcibiskupom Mons. Bernardom Boberom navštívili Cirkevň 3kolskó centru bl. Sára Salkaházy. Náš vzťah spečatili svojou osobnou prítomnosťou.

Naším želaním je, aby vysvätenie našej školskej kaplnky a požehnanie pamätnej tabule Božieho služobníka Grófa Jánosa Esterházyho boli posolstvom svetu, že zachovanie našich kresťanských hodnôt a odovzdávanie materinského jazyka myslíme naozaj vážne. Tento deň bol ďalším významným mítnikom v našom živote a v histórii nášho mesta. Deň nášho svedectva. Berieme na vedomie, že Kristus je naša budúcnosť prostredníctvom našich detí, preto robíme všetko pre to, aby sme vieru a tisícročnú skúsenosť našich predkov odovzdali tým, ktorí prichádzajú po nás. Život bl. Sára Salkaházy, jej ochota obetovať sa a zastávanie sa ľudí Grófa Jánosa Esterházyho, sú pre nás všetkých príkladom, ktorý treba nasledovať. Držiac sa hesla nášho školského centra navždy uchovaného v našich srdciach, naďalej zostávame „**Cum Deo, pro Patria et Invicem**”.

Požehnaný reliéf je dielom sochára Tibora Túriho Töröka z Keszthely, darcom bol Dávid Ragán. V súvislosti s nádhernou slávnosťou možno povedať, že sú veci, ktoré ľudia budujú, a sú veci, ktoré rastú z Božej milosti.

István Nagy

### Financie jednoducho - Paradox: Na Slovensku bohatneme vďaka dlhom



Podľa štatistik má 90 % domácností nejaký úver, no len 11 % domácností má úspory. Bohatstvo slovenských domácností medzi rokmi 2017 a 2021 vzrástlo o 40 %, čo možno pripísať nárastu cien nehnuteľností v spomínanom období. Je zrejme, že najviac vzrástol majetok mladšej generácie, ktorá žije v menších nehnuteľnostiach, ktoré mali pred pár rokmi vyšší nárast hodnoty. Toto bohatstvo však v praxi nemusí byť nevyhnutne významné, ide skôr o rozdiel medzi bohatstvom a úverom. Slovenská národná banka upozornila na to, že obyvateľstvo je príliš zadlžené a inflácia im požíra úspory na bankových účtoch aj v domácnostiach. Úspory v číslach narástli, a to z doterajšieho priemeru 4 600 eur na 6 100 na osobu, no v reálnom vyjadrení to nie je až taký veľký nárast, vzhľadom na vysoké ukazovatele inflácie. Len 6 % populácie je zvyk-

nutých investovať, no bol by to základ dlhodobého budovania bohatstva, aj keď by sme to robili len s pár eurami mesačne.

Ak teda väčšinu nášho bohatstva tvoria nehnuteľnosti, pozrime sa, aká je momentálna situácia v tejto oblasti. Neustály rast úrokových sadzieb úverov má už rok a pol veľký vplyv na trh: potenciálni kupci sa nedostanú k takej veľkej sume úveru ako predtým. Rovnaká splátka, akú im umožňujú príjem, im už vystačí len na menší úver. Z 1 % na začiatku minulého roka sme sa do konca roka dostali na 3 %, v súčasnosti sme cca. na 4 % z hľadiska úrokov z úveru. Vlni vo februári, keď sa združovanie začalo, veľa ľudí rýchlo využilo možnosť získať nízky úrok. Vo februári a mrci 2022 tak bolo celkovo vyplatených 5 miliárd eur úveru na bývanie

(z toho veľkú časť tvorilo samozrejme refinancovanie, na porovnanie, v novembri 2022 banky vyplatili celkom 1 miliardu úveru). Situácia na úverovom trhu značne ochladila trh s nehnuteľnosťami, a ceny tak začali po dlhých rokoch stúpania klesať.

**Krištáľovú guľu ešte stále nemáme, a chvatná investícia tiež nie je najlepším riešením. Keďže reálny trh momentálne stagnuje, možno by stálo za to pozrieť sa iným smerom: obdobia nízkych trhov môžu byť tým správnym časom na lacný nákup na burze, ktorý nám môže z dlhodobého hľadiska priniesť mnohonásobne viac.**

Zoltán Zsupcsan,  
šéfredaktor portálu [penzuzgy.sk](http://penzuzgy.sk)

### Már ismert, ki lett idén az Év Vállalkozója

A Szlovákiai Magyar Vállalkozók Szövetsége által meghirdetett Év Vállalkozója Verseny ötödik évfolyamának döntőjére 2023. június 9-én került sor Komáromban. A döntőben tíz vállalkozó mérettette meg tudását. A Nemzetpolitikai Államtitkárság támogatásával megvalósuló verseny idei kiírása arra összpontosított, hogyan kell céget vezetni válság idején.



A Szlovákiai Magyar Vállalkozók Szövetségének elnöke, **Iván Tamás** elmondta, szervezetük fő célja, hogy segítse a felvidéki magyar vállalkozókat, szakmailag fejlessze és lehetőséget teremtsen a kapcsolatépítésre. „Célunk, hogy erősödjön és fejlődjön a felvidéki gazdaság, a vállalkozói szféra, ezáltal a felvidéki magyar közösség” – fogalmazott, hozzátéve, több szakmai rendezvényt szerveznek ezen célok elérése érdekében és egyik ilyen az Év Vállalkozója Verseny. Mint mondta, a Komáromban rendezett országos döntőre a kiválasztott tíz legjobb vállalkozás érkezett a Felvidék minden szegletéből, a Csallóközből, Gömörből, Nógrádból és Ung-vidékről, akik a szakmai zsűri előtt hét perces prezentációban mutatták be vállalkozásukat. Iván Tamás megjegyezte, 2020 óta a vállalkozóknak olyan környezetben kell dolgozniuk, amely nem ideális a vállalkozásoknak, nem ideális az építkezésre és a növekedésre.



A rendezvény remek alkalom volt arra, hogy a vállalkozók szakmailag fejlessék magukat, ugyanakkor bővüljön kapcsolati tőkéjük, és olyan élethelyzetekkel ismerkedjenek meg, amelyek addig ismeretlenek voltak számukra. Jövőre folytatódik az Év Vállalkozója Verseny.

#### A VERSENY VÉGEREDMÉNYE:

1. Euroko, spol. s r.o. - Kozsár Miklós - Nagykapos, Nagymihályi járás
2. Agrofarm Imrecze s.r.o. - Imrecze Attila - Sajóénártfalva, Rimaszombati járás
3. Erik Márton s.r.o. - Márton Erik - Jóka, Galántai járás

#### KÜLÖNDIJ:

Accounting Slovakia, spol. s r.o. - Szabó Péter Márk - Komárom, Komáromi járás

Forrás: [ma7.sk](http://ma7.sk)  
Fotók: Kiss Márton

„Minden nap egy harc, de a felvidéki vállalkozókat nem olyan fából faragták, hogy feladják”

A rendezvényen előadást tartott az Év Vállalkozója Verseny első évadának győztese, Marcinkó Adrián, a Wado digitális ügyvétség tulajdonosa, aki arról beszélt, hogyan lehet ügyfeleket szerezni az online térben.

Az Év Vállalkozója díjat, amely 1000 eurós marketing- és kommunikációs tréning a komáromi Danum Kft. felajánlásából, a nagykaposi Kozsár Miklós vehette át, aki Euroko elnevezésű, 40 főt foglalkoztató családi vállalkozásával Szlovákiában és Magyarországon is rendelkezik telephellyel. A beléptető karszalagok mellett számos kapcsolódó termék gyártásával és további szolgáltatásokkal bővítették vállalkozásukat. A folyamatos technikai beruházásoknak köszönhetően viszonteladóból saját termékeket és szolgáltatásokat gyártó és fejlesztő céggé váltak.



**Olvasóink figyelmébe:** Lapunk következő száma 2023. augusztus 31-én, csütörtökön jelenik meg. **Do pozornosti našich čitateľov:** Nasledujúce číslo našej publikácie vyjde 31. augusta 2023 (vo štvrtok).

## XXV. Bódva kupa Szezsiben

Július 1-jén ismét megszervezik a Bódva kupát Szezsiben, melyen több száz futó, kerékpáros és görkorcsolyázó méreteti meg magát. Június 26-ig jutányosan lehet regisztrálni – a beugró 20 euró/fő. Azok, akik lekésik az online nevezési lehetőséget, ugyancsak részt vehetnek a versenyen, a helyi nevezés a verseny napján 7.00 és 8.30 között lehetséges, a nevezési díj 30 euró. Minden lényeges információt a **bodvakupa.sk** honlapon találnak az érdeklődők.

## XXV. Pohár Bodvy v Moldave

1. Júla sa opäť uskutoční Moldavský pohár Bodvy, na ktorom si zmerajú sily stovky bežcov, cyklistov, ako aj korčuliarov na kolieskových korčuľiach. Do 26. júna je možné sa registrovať za výhodnejšiu cenu – štartovné je 20 eur na osobu. Pretekov sa môžu zúčastniť aj tí, ktorí zmeškajú online registráciu. Registrácia na mieste bude možná od 7.00 do 8.30 v deň pretekov a štartovné bude stáť 30 eur. Všetky potrebné informácie nájdete na internetovej stránke **www.bodvakupa.sk**.



Fotó: Szepsi Bódva kupa

## Visszapillantó - Csécsi János - Az elrabolt gyermek

A 17. század derekán született Szakolyon Aba-új vármegyében (Hernádszakoly, ma Soko, Kassa-vidéki járás) szegény család gyermekeként egy, a későbbiekben nagy karriert befutott református tanár. Még alig volt hároméves, amikor a portyázó török csapatok édesanyjával együtt elrabolták. Egerbe hurcolták el őket, ahonnan csak két év elteltével szabadultak száztíz tallér váltságdíj fejében. Ezt az összeget a források szerint a csécsi Kormos Ferenc állta. Szinnye szerint 1656-ban az apja vezetésével, mint fogoly, vasban koldult, hogy a váltságdíj hátralékát összegyűjtsék. Ez sikerült is nekik, de mivel a falujukat a zsákmányoló törökök felprédálták, 1657-ben jötevényűkhöz Kormos Ferenchez költöztek. 1660-ban visszatértek Szakolyra, ahol Kormosnak voltak bizonyos ingatlanjai. Előbb Nagyidán, majd Szezsiben járt iskolába. Innen a kötődése városunkhoz.

1664-ben beírátták a sárospataki felsőbb iskolába. Még otthon a jötevője iránti tiszteletből felvette a Csécsi (Tsétsi) nevet. Így lett az elrabolt Janiká-

ból id. Csécsi János. Anyagi helyzete miatt Patakról átlépett a kassai iskolába, ahol alsóbb osztályú iskolatársait is tanította. 1674-ben felekezeti okok miatt az ev. ref. tanárokat és diákokat elzavarták a városból. Csécsi Debrecenbe, majd Gyulafehérvárra ment, nevelő lett, természettanár és metafizikát tanított. 1680-ban elhagyta Erdélyt és a tállyai iskola igazgatója lett. Az itt eltöltött két év után járó jutalmát - harminc hordó bort eladta, és 1682-ben mintegy Szepsi Csombor Márton példáját követve elindult Lengyelországba, majd Utrechtbe, Amszterdamba az ottani akadémiaakra tanulni. 1685-ben visszatért tanárnak Tállyára. 1686 februárjában már Sárospatakon tanított. Fennmaradt, hogy ő volt akkor az 58. tanár. Sokféle szakot tanított és „mintegy” 30 diákja volt. A diákok nagy része innen Gyulafehérvárra távozott, ezért Csécsi néhány tanulóval együtt Göncön telepedett le. Az ottani iskola azután 1695-ben Kassára került, majd 1705 májusában visszatért Patakra. Csécsit innen küldték követnek aempléni ref. egyházak a szécsényi országgyűlésre.

1706-ban újabb csapás érte a szó szoros értelmében. A házba, ahol akkor lakott, beleütött a villám és Csécsit is földre terítette. Megpróbáltatásainak itt sem volt még vége, mert a Kassát megszálló seregek egyik portyázó csapata elől tanulóival és több hegyaljai lakossal együtt tíz napig a hegyek közt bujdosott. 1708. május 14-én, 315 évvel ezelőtt halt meg Hegyalján.

Id. Csécsi János életének egyik érdekessége, hogy 1673-ban súlyos betegséget kapott, és ennek következtében, ahogy Szinnye is leírta, annyira megundorodott a víztől, hogy 28 éven át „egy csepp vizet sem ivott”.

Az idén több szepsi református lelkész és tanár elhunytára is emlékezhetünk. Szepsi Laczkó Máté 390, Kovásznai Imre 385, Radácsy György 105, Siederius János 415 éve távozott az élők sorából.

- ha -

## Moldavský festival kultúry a športu - Szepsi Kulturális- és Sportfesztivál

FUTBALOVÝ ŠTADIÓN MOLDAVA NAD BODVOU  
FUTBALLSTADION SZEPSI

30.6.2023

Koncert  
TÚL ÉLŐ ZENEKARÉlő koncert  
CHARLIE BANDPREDPREDAJ / ELŐVÉTEL  
CHARLIE BAND + ADAM ĎURICA KONCERTDo konca mája 2023  
2023. május végéig: 8 €Do 23.6.2023  
2023. június 23.-ig: 10 €Na mieste  
A helyszínen: 15 €Predaj vstupeniek / Jegyvásárlás:  
Infocentrum, Hlavná 58 / Fő utca 58  
Moldava nad Bodvou / Szepsi  
Tel.: +421905 278 215

1.7.2023

ADAM  
ĎURICAJednorázový vstup na program len v sobotu 1.7.2023:  
Egyszeri belépés a programra, csak 2023. július 1-én szombaton: 5 €